



TRANSPORDIAMET

№ 10 – 2022

52. aastakäik / 52nd annual volume

Tedaanded <i>Notices</i>	137 – 144(T)
seisuga <i>as of</i>	01.10.2022

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

<https://www.transpordiamet.ee/>

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

<https://www.transpordiamet.ee/en>

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.10.2022](https://www.mt.gov.ee/et/teadaanded)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))
Chart № (Est / (INT))

Teade
Notice

300 139
302 139
507 (1267) 137, 139
519 (1272) 142
610 (1123) 137, 139
632 143
635 142
638 143
653 144(T)
744 140, 141
925 138
930 (1347) 137

Atlased
Atlases

Teade
Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 137, 138, 139
Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 140, 141
Charts of Estonia, Vol 2:

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland

№ 137

Tühistada:

[NtM № 078\(T\)/05-2020](#)

- is cancelled

[Kalasadam](#)

[Kalasadam](#)

Rekonstrueerimistööd on lõpetatud.

Reconstruction works are finished.

Tähelepanu! Sisenemine omal vastutusel!

Attention! Entry at your own risk!

kaart: 59°26.84'N 024°45.04'E
507 (INT 1267), 610 (INT 1123), 930 (INT 1347)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

8, 33

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 138

UUS!

NEW!

125-22

[Aegna sadam](#) – a) vaata [Lisa 1](#) (väljalõige)

[Aegna sadam](#) – a) see [Supplement 1](#) (extract)

b) vaata [Lisa 2](#)

b) see [Supplement 2](#)

kaart (väljalõige):

59°34.27'N 024°45.48'E

925 [a]

– chart (extract)

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

36 [b]

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 139

a) lisada risustatud ala	# (54)	59°42.21'N 024°45.98'E	a) insert foul ground
b) kustutada sügavus	66	59°42.2'N 024°46.0'E	b) delete depth
c) lisada risustatud ala	# (87)	59°41.86'N 024°46.94'E	c) insert foul ground
d) asendada takistus ⁷⁸ _{Obstn} risustatud alaga	# (87)	59°41.86'N 024°46.94'E	d) substitute ⁷⁸ _{Obstn} with foul ground
e) asendada vrakk ⁸² _{Wk} sügavusega	80	59°42.71'N 024°40.21'E	e) substitute ⁸² _{Wk} with deth
f) kustutada sügavus	82	59°42.74'N 024°40.11'E	f) delete depth
g) lisada sügavus	80	59°42.71'N 024°40.21'E	g) insert depth
h) lisada risustatud ala	# (85)	59°43.2'N 024°39.0'E	h) insert foul ground
i) lisada risustatud ala	# (84)	59°43.4'N 024°42.2'E	i) insert foul ground
j) lisada vrakk	⁷⁶ _{Wk}	59°45.8'N 024°43.7'E	j) insert weck
k) parandada takistuse sügavuseks ²⁹ _{Obstn}		59°42.60'N 024°44.59'E	k) amend depth of the obstruction to
l) lisada kivi	⁸⁹	59°42.72'N 024°44.96'E	l) insert stone

kaart: [a), c), i)]; 300, 302; 507 (INT 1267) [a), b), c), e), h), i), j), k)]; – chart

610 (INT 1123) [a), c), f), g), k), l)]

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1 [a); d); i); j)]

– page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea

Teadaandeid ei ole

No notices

Väinameri / Väinameri

№ 140

UUS!

Rukki kanal – vaata [Lisa 3](#)

NEW!

Rukki channel – see [Supplement 3](#)

58°54.47'N 023°21.38'E

kaart (väljalõige):

744

– chart (extract)

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

51

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 141

Tühistada:

Sviby sadam

[NtM № 100\(T\)/07-2022](#)

- is cancelled

Sviby sadam

Süvendustööd ja ujuvkaide uuendamine on lõpetatud

Dredging work and renovation of floating berths are finished

58°58.20'N 023°18.75'E

kaart:

744

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

47

– page, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 142

Kura kurk

Irbe Strait

a) lisada takistus

²⁰_{Obstn}

57°42.53'N 022°02.10'E

a) insert obstruction

b) asendada sügavus ²²_{taksitusega}

²²_{Obstn}

57°43.07'N 022°04.86'E

b) substitute depth ²²_{with obstruction}

c) lisada takistus

²²_{Obstn}

57°43.07'N 022°04.86'E

c) insert obstruction

kaart:

519 (INT 1272) [c)]; 635 [a), b)]

– chart

[LV NtM № 193*/09-2022] [LV NtM № 194*/09-2022]

№ 143

UUS!

Vaata – a) [Lisa 4](#)
b) [Lisa 5](#)

NEW!

See – a) [Supplement 4](#)
b) [Supplement 5](#)

58°05.38'N 024°27.40'E
632 [a]; 638 [b]

kaart (väljalõige):

– chart (extract)

Siseveed / Inland waters

№ 144(T)

NH126-22, 143-22

[Laaksaare sadam](#)

[Laaksaare sadam](#)

Sihi alumise tulepaagi [[Est P27.1](#)] tule iseloom on

Leading line's front light beacon characteristic of light is

F R 2 M - 58°20.32'N 027°25.08'E

kaart:

653

– chart

vaata ka:

[NtM № 94a\)/05-2010](#)

– see also

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

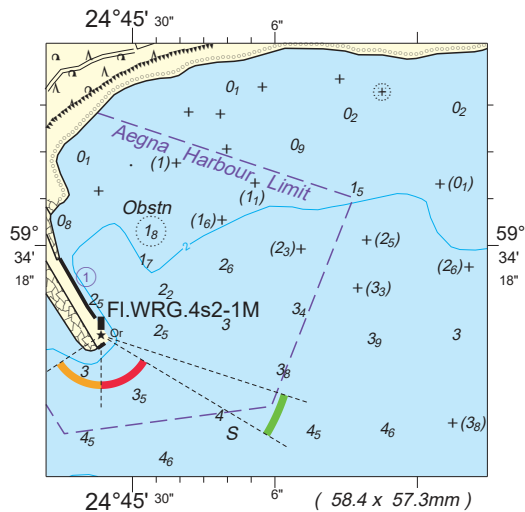
The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

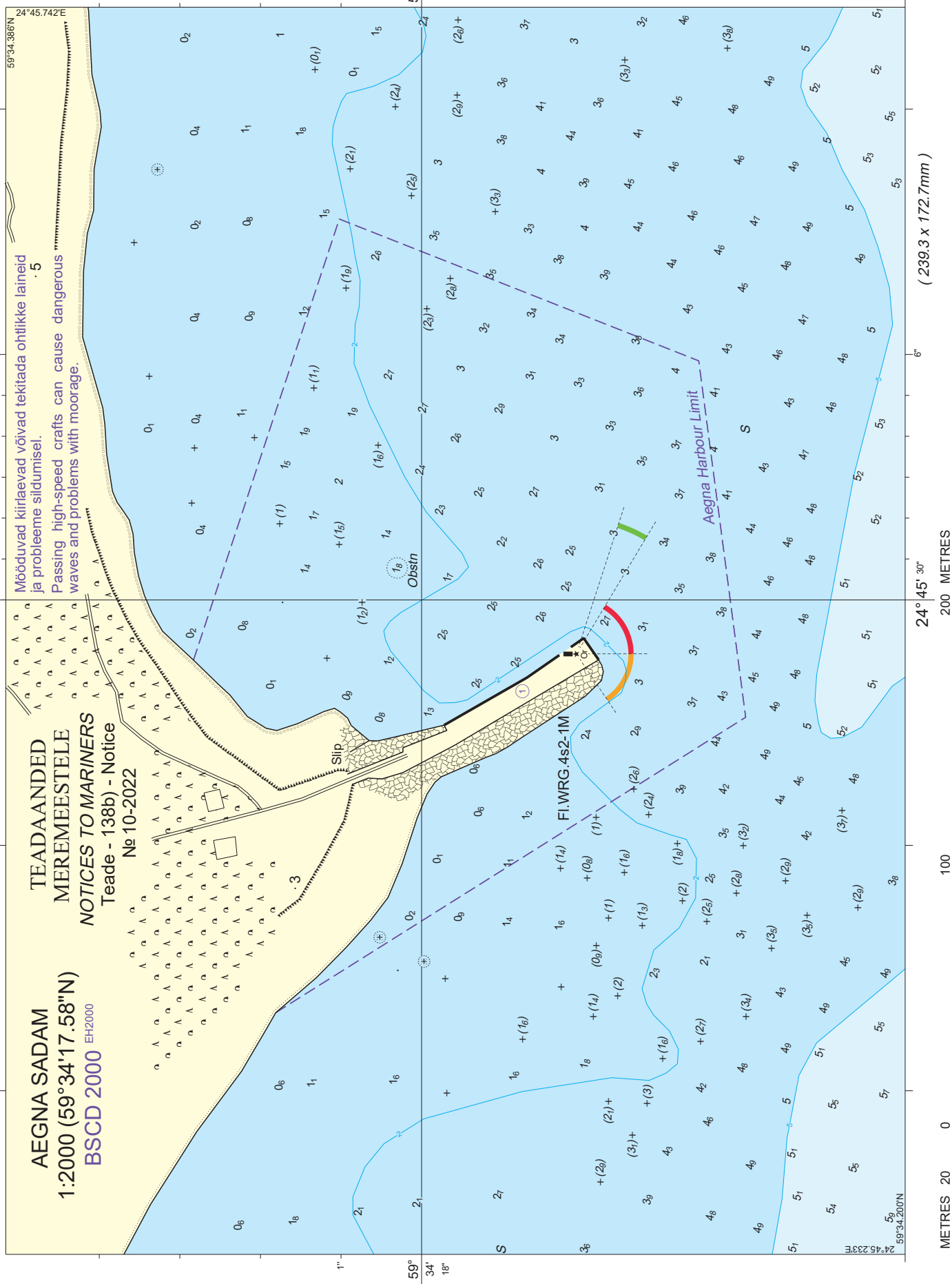
Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

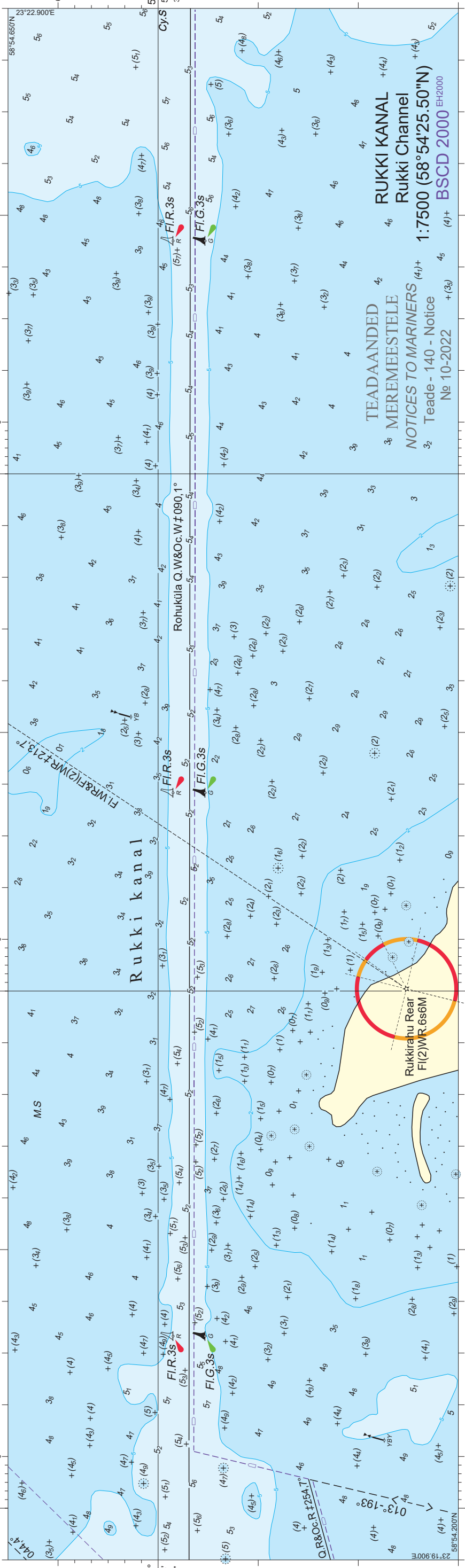
Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 138a) - Notice
№ 10-2022

Kaardi 925 korrektuur
Correction to Chart 925

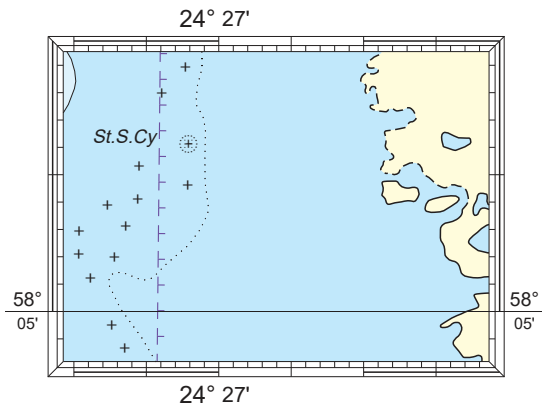






TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 143a) - Notice
№ 10-2022

Kaardi 632 korrektuur
Correction to Chart 632



TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 143b) - Notice
№ 10-2022

Kaardi 638 korrektuur
Correction to Chart 638

